



KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN DECEMBER 2019

ST. JAKOB|ŠENTJAKOB – PETSCHNITZEN|PEČNICA – ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ

MIT FREUDE | Z VESELJEM

Eigentlich haben wir keinen Grund zum Jammern. Es geht uns gut. Geht es uns gut?

Davon sind wir nicht immer überzeugt. Eine eigenartige Unzufriedenheit legt sich über die Seele. Das Alte trägt nicht mehr wie früher, für das Neue fehlt der Mut.

Wir feiern jedes Jahr Advent, jedes Jahr Weihnachten, um uns zu vergewissern, dass Gott auch in unsere Welt immer von neuem eintritt, sie hell und lebenswert machen möchte – mit unserem Mittun. Gott traut sich etwas und traut uns etwas zu. Wir müssen vielleicht das Bild von Kirche

zurechtrücken, oder noch besser – neu denken. Wir haben jetzt mit Josef Marketz einen Bischof, der uns bei diesem Neuanfang vorangehen möchte. Gehen wir doch mit ihm.

Modri z vzhoda so spoznali nekaj za njihovo življenje bistvenega: Bog prihaja v svet, a ne, kot mi mislimo. Šli so zopet domov, na kraj njihovega življenja, a kljub temu se je zanje začelo nekaj povsem novega:



Der zukünftige Bischof unserer Diözese Dr. Josef Marketz, der während der Kontaktwoche des Dekanates Rosegg (2016) als Caritasdirektor die Aktion „Kilo gegen Armut“ der St. Niklaser Jugendlichen besuchte und mit ihnen ein Selfie „schoss“.

Bodoči škof naše škofije dr. Jože Marketz z mladinci iz Šmiklavža. Želimo mu, da bi si tudi kot škof ohranil odprt, nekomplíciran in vesel dostop do ljudi.

Boga najdeš prej v skromnem in majhnem, kot v veličastvu in velikih znamenjih. Treba je gledati s srcem, da ga tudi danes še prepoznamo in da nam napolni srce z radostjo in lučjo.

En skromen duhovnik je postal tudi novi krški škof, Jože Marketz. Obljubil je, da si bo to skromnost tudi v novi službi ohranil, ker hoče s svojim življenjem kazati na nje-ga, ki je kot ubog otrok prišel na svet.

Jurij Buch

Wohin steuert das Kirchenschiff?

Drei Kirchenbilder, drei berühmte Schiffe:
Arche – Titanic – Santa Maria.

Mit welchem Kirchenschiff
stechen wir in See?

Mit einer Arche?

In der Arche sammelt man den heiligen Rest.
Sind alle drin, macht man die Türen zu
und wartet, bis die Sintflut vorüber ist:
Die Sintflut der Gleichgültigkeit, des Relativismus.
In diesem Kirchenschiff sitzen manche:
unkritisch, gefolgstreu, fromm –
und haben doch längst dicht gemacht.

Mit welchem Kirchenschiff
stechen wir in See?

Mit der Titanic?

Ein Stahlkoloss, der als unsinkbar gilt;
Oben wird noch gefeiert, unten dringt schon Wasser ein.
Ein Schiff, das bereits untergeht,
kollidiert mit den Spitzen des Eisbergs Postmoderne.
In diesem Kirchenschiff sitzen einige:
selbstherrlich, dogmatisch, eitel –
und haben nur scheinbar alles im Griff.

Mit welchem Kirchenschiff
stechen wir in See?

Mit der Santa Maria!

Das Schiff des Kolumbus,
der eigentlich nach Indien wollte
und nebenbei Amerika entdeckte.
Es waren drei Schiffe – nicht eins allein.
Die Mannschaft durchschnittlich, die Schiffe alt.
Nicht wissend, wohin genau die Reise geht, doch mit Vision.
Wer mit Vertrauen aufbricht, entdeckt das Neue.

In diesem Kirchenschiff sitzen wir alle –
miteinander!

aus: Stefan Jürgens, Ausgeheuchelt! So geht es aufwärts mit der Kirche, Herder 2019 (mit freundlicher Erlaubnis)

Hvalite ga na cimbale zvočne | Lobet ihn mit tönenden Zimbeln

S slovesnim bogoslužjem pod vodstvom župnika Jurija Bucha je šentjakobska fara praznovala 3. novembra desetletnico obstoja cerkvenih orgel. Za začetek te slovesnosti je naša organistka Špela zaigrala skladbo „Festival Postlude“. Pevska maša oblikovala cerkveni zbor pod vodstvom Karlija Krautzerja in zbor Hanzija Stickerja, farani pa so prispevali svoj delež z ljudskim petjem. Lojzej Sticker je v svojem nagovoru orisal pot orgel do današnjega dne. V ospredje pa je postavil namen in nalogo „kraljice instrumentov“. Poudaril je, da orgle vedno obogatijo bogoslužja in da pomagajo



ljudem odpreti srca za božje sporočilo; orgle pomagajo človeku priti do notranjega in zunanjega miru, če jim prisluhne z odprtimi ušesi in odprtim srcem. Omenil je tudi, da so dobile orgle kot „darilo za rojstni dan“ nastavljalnik – napravo, ki olajša delo organista/organistke. Zahvalil se je pri vseh darovalcih, ki so to nabavo omogočili.

Za konec maše, ki je pri navzočih napravila globok vtis, je organistka zaigrala tokato L. Boelmanna in variacije za orgle o „Danke für diesen guten Morgen“. Navzoči so se pri vseh, ki so oblikovali to slovesno bogoslužje, zahvalili s prisrčnim aplavzom.

Am Sonntag, dem 3. November 2019, feierte die Pfarre St. Jakob mit einem Festgottesdienst, der von Pfarrer Jurij Buch zelebriert wurde, das zehnjährige Bestehen der Kirchenorgel in der Pfarrkirche St. Jakob. Organistin Špela Filipič, der Kirchenchor unter der Leitung von Karli Krautzer und der Chor von Hanzej Sticker gestalteten diese Festmesse.

In seiner Ansprache machte Alois Sticker einen Rückblick auf die Beschaffung der Orgel und auf die vergangenen zehn Jahre, in denen die Orgel sowohl bei den Gottesdiensten als auch bei zahlreichen Konzerten problemlos funktioniert hat. Im Besonderen ging er auf die Bedeutung des Orgelspiels als eines wesentlichen Teiles der Liturgie ein. Liturgie als Feier des Glaubens, als Fest der Liebe und der Hoffnung, stiftet Gemeinschaft zwischen Gott und den Menschen und den Menschen untereinander. Das 2. Vatikanische Konzil hat das Orgelspiel und den Gemeindegesang mit Orgelbegleitung, ebenso das festliche Orgelspiel, als wesentliches Element der Liturgie erkannt und auch verankert. Es legte in der Instruktion der Ritenkongregation „Musicam sacram“ fest: „Die Pfeifenorgel soll in der lateinischen Kirche in hohen Ehren gehalten werden; denn ihr Klang vermag den Glanz der kirchlichen Zeremonien wunderbar zu steigern und die Herzen mächtig zu Gott und zum Himmel emporzuheben.“

Den gemeinsamen Abschluss bildete die Agape, zu der der „Orgelmusikverein St. Jakob im Rosental – Društvo orgelske glasbe Šentjakob v Rožu“ eingeladen hatte.

Alois Sticker



Društvo orgelske glasbe Šentjakob želi vsem faranom blagoslovljene božične praznike ter srečno, zdravo in uspešno novo leto 2020.

Der Orgelmusikverein St. Jakob wünscht allen Pfarrbewohnern ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie Glück, Gesundheit und Wohlergehen im neuen Jahr 2020.

Naznanila za božične praznike

Ankündigungen für die Weihnachtsfeiertage

Šentjakob / St. Jakob

polMo 23.12.19 **Bolniško obhajilo** (namesto januarja) z bolniškim maziljenjem
Krankenkommunion (statt Jänner) mit Krankensalbung

tolDi 24.12.19 **Sveti večer / Heiliger Abend**
F- 17.00 družinska božičnica (besedno bogoslužje)
Familienmette (Wort-Gottes-Feier)
F- 22.00 polnočnica / Christmette

srlMi 25.12.19 **Božič / Christtag**
S- 7.30 praznična maša / Festgottesdienst
F- 10.15 praznična maša / Festgottesdienst

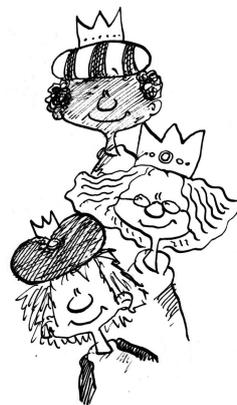


čelDo 26.12.19 **Štefanovo / Stefanitag**
Blagoslovitev Štefanove vode / Stefaniwasserweihe
S- 7.30
F- 10.15
11.00 blagoslovitev konjev / Pferdesegnung bei der Tankstelle

pelFr 27.12.19 **Sv. Janez / Hl. Johannes**
9.00 Šentjanž / St. Johann

nelSo 29.12.19 **Praznik sv. družine / Fest der hl. Familie**
F- 10.15 družinska maša / Familiengottesdienst

srlMi 1.1.20 **Novo leto / Praznik božje matere Marije**
Neujahr / Fest der Gottesmutter Maria
F- 10.15



2. in 3.1.2020 hodijo **Trije kralji** od hiše do hiše in prosijo za vašo pomoč za potrebne sveta. Hvala že vnaprej!

Am 2. und 3.1.2020 gehen **die Sternsinger** von Haus zu Haus und bitten wieder um Ihre Spende für Hilfsbedürftige in der Welt. Danke im Voraus!

nelSo 5.1.20 **2. nedelja po božiču / Sonntag nach Weihnachten**
F- 9.00
Blagoslovitev trikraljevske vode / Dreikönigswasserweihe
14.00 pred farovžem / vor dem Pfarrhof

polMo 6.1.20 **Gospodovo razglašenje / Erscheinung des Herrn**
S- 7.30



25. novembra 2019 je **Slovensko prosvetno društvo Rož** iz Šentjakoba prejelo iz rok avstrijskega ministra za kulturo in umetnost Alexandra Schallenberg **Avstrijsko nagrado za umetnost 2019** (v kategoriji Kulturne iniciative). To posebno državno priznanje je društvo prejelo za dolgoletno inovativno kulturno delovanje, predvsem pa za projekt „meritev“, ki je skozi celo leto 2018 zaznamoval kulturno dogajanje v Šentjakobu. Nagrado sta zavestno sprejela dva mladince (Magdalena Novak in Leon Wuzella), saj sta zastopnika generacije, ki kulturno delo že močno sooblikuje in bo v bodoče nositelj slovenske kulture. K izredno važni nagradi prisrčno čestitamo!

*Der slowenische Kulturverein Rož bekam Ende November aus den Händen von Kultur- und Kunstminister Alexander Schallenberg den **Österreichischen Kunstpreis 2019** (Kategorie Kulturinitiativen) für die konsequente und innovative Kulturarbeit, besonders für das Vorjahresprojekt „meritev / vermessung“, überreicht. Herzliche Gratulation zu dieser besonderen Auszeichnung!*

*Der slowenische Kulturverein Rož bekam Ende November aus den Händen von Kultur- und Kunstminister Alexander Schallenberg den **Österreichischen Kunstpreis 2019** (Kategorie Kulturinitiativen) für die konsequente und innovative Kulturarbeit, besonders für das Vorjahresprojekt „meritev / vermessung“, überreicht. Herzliche Gratulation zu dieser besonderen Auszeichnung!*



© Vincenc Gotthardt

je posebno mladina bavila in spoprijela s temo pregona koroških Slovencev. Prisrčno čestitamo k posebnemu in zasluženemu odlikovanju!

*Franc Rehsmann, gebürtig aus Ledenitzen, mittlerweile aber ein St. Jakober, erhielt aus den Händen des Landeshauptmanns Dr. Peter Kaiser und anderer Landesvertreter das **Große Ehrenzeichen des Landes Kärnten**. Als ältester Sohn einer der 220 slowenischen Familien, die im April 1942 zwangsweise nach Deutschland ausgesiedelt wurden, wirkte er nach der Rückkehr viele Jahrzehnte als Zeitzeuge und bemühte sich darum, diese schrecklichen Zeiten und Ereignisse vor dem Vergessen zu bewahren. Für diese Tätigkeit wurde er ausgezeichnet und wir gratulieren ganz herzlich!*

Prav tako 25. novembra 2019 pa je prejel **Franc Rehsmann** iz Šentjakoba iz rok deželnega glavarja dr. Petra Kaiserja **Veliki častni znak dežele Koroške**. Danes 91-letni je bil kot najstarejši sin Tratnikove družine iz Ledinc s svojo družino leta 1942 nasilno pregnan v nemška taborišča Hagenbüchach, Hesselberg in Eichstätt. Po treh letih, treh mesecih in treh dneh se je družina preko Nižje Avstrije srečno vrnila na rodni dom. Kot dolgoletni odbornik Zveze slovenskih pregnancev in živa priča časa, se je mnoga leta zavzemal, da se je pregon koroških Slovencev. Prisrčno čestitamo k posebnemu in zasluženemu odlikovanju!



Hilfsaktion der Kärntner Feuerwehr für Aprilzi in Bulgarien

Auf Initiative vom Kärntner Feuerwehrkommandanten Ing. Rudolf Robin und der Hilfe des ehemaligen Feuerwehrkommandanten Josef Meschik und Feuerwehrarzt Dr. Michael Siding, wurden im Sommer sehr viele Rollstühle, Gehhilfen, vier Krankenbetten, Windeln, medizinische Utensilien und ein Kompressor für das Befüllen von Atemschutzgeräten für Arbeiten bei Unfällen in Tunnels

gesammelt. Diese wurden mit einem Feuerwehrmannschaftsauto und einem Anhänger des Elektronunternehmens Rudolf Tischner nach Aprilzi gebracht. Der Kompressor wurde der Gemeinde Jablanica gespendet, die sich unmittelbar vor dem großen Tunnel des Balkangebirges befindet.

Unvergesslich werden für mich die Stunden mit den fünf Feuerwehrleuten in Aprilzi bleiben. Josef Meschik, Dr. Michael Siding, Peter Legat, Martin Paul und Ing. Walter Kofler sind über 20 Stunden gefahren. Sie brachten alles nach Aprilzi und mussten im strömenden Regen ausladen. Sie haben auch persönlich zwei Krankenbetten zu Schwerkranken geführt. Bei dem einen war das Zimmerchen, wo er lag, so klein, dass das Bett weder durch die Tür noch durch das Fenster zu bekom-

men war. Sie mussten es zerlegen und drinnen wieder zusammenbauen. Es blieb kein Auge trocken, als der an multipler Sklerose ans Bett gefesselten Koljo die Hände zum Galgen ausstreckte und sagte: „Oh, davon habe ich geträumt, dass ich mich selber im Bett umdrehen kann, ohne auf die Hilfe meiner Frau zu warten. Jetzt lebe ich endlich wie ein „weißer“ Mensch!“ Auch diese harten Männer, die schon vieles gewohnt waren, waren verblüfft, in welcher Misere behinderte Menschen in Bulgarien leben müssen.

Krassimira Dimova



Die **Pfarr Petschnitzen** startete das neue Kirchenjahr mit ihrem **Pfarrfest**. Im bis auf den letzten Platz gefüllten Kulturhaus feierte Pfarrer Jurij Buch den musikalisch und liturgisch wunderschön gestalteten Gottesdienst, der auch den Beginn des Advents, das Zugehen auf Weihnachten zum Inhalt hatte. Es war eine Freude zu sehen, wie Jung und Alt gemeinsam sang, betete und auch nach dem Gottesdienst noch lange zusammen war. Dass die Gaumenfreuden nicht zu kurz kamen, dafür sorgte die DSG mit ihren Mitgliedern, viele hatten köstliche Mehlspeisen zur Verfügung gestellt, die von hilfreichen Händen an den Mann, bzw. an die Frau

gebracht wurden. Im Gedenken an das verstorbene Ehepaar Kircher gab es auch heuer wieder einen Basar, dessen Erlös nach Aprilzi in Bulgarien geht.

Und was wäre in Petschnitzen ein Pfarrfest ohne Tombola. Viele Bewohner von Ledenitzen – und darüber hinaus – stellten Produkte aus der Region oder Gutscheine zur Verfügung. Die Lose fanden reißenden Absatz und so mancher durfte sich über seinen Gewinn freuen.

Herzlichen Dank fürs Mittun, für die Gestaltung, für das Dasein!

Kurt Haber

Na 1. adventno nedeljo se je pečniška fara zbrala k svojemu letnemu prazniku farne skupnosti. Po sv. maši, ki so jo pevsko zelo lepo oblikovali cerkveni zbor, skupina akzent ter šolarji lediške ljudske šole, so se farani ob dobrem kosilu okrepčali, nakupili to in ono pri bazarju in se veselili lepih dobitkov pri tomboli. Pristrčna hvala vsem, ki so družabni farni praznik pripravili, oblikovali in izpeljali!

Marjan Gallob



Sichtlich freudig-gerührt ist Krassimira Dimova bei der Überreichung des Reinerlöses des Adventbasars (€ 3.000,-) durch Claudia Muschet und Sylvia Arneitz.



Der St. Niklaser Kirchenchor gestaltete auch heuer wieder das Fest zu Ehren des Pfarrpatrons – den „Kleinen“ Kirchtag. Am 2. Adventsonntag füllten die Pfarrangehörigen das Gemeinschaftshaus um Gott und den Hl. Nikolaus zu ehren und die Gemeinschaft zu feiern. Großer Dank gilt allen Mitwirkenden!

Verstorbene | umrli Okt. – Dez. 2019

Šentjakob | St. Jakob

Pepi Hafner
Avgusta Janežič
Hans Hafner

Petschnitzen | Pečnica

Albina Sofia Mikl
Maria Antonia Pinter
Anna Maier

St. Niklas | Šmiklavž

Johannes Zupančič

GOTTESDIENSTE – BOGOSLUŽJA

Die **aktuelle Gottesdienstordnung** (mit den Gottesdiensten unter der Woche) ist bei den Kirchen angeschlagen und kann auch auf der jeweiligen Pfarrhomepage abgefragt werden.

***Oznanilo** (z bogoslužji med tednom) lahko najdete pri cerkvah ali na spletni strani fare.*

Monat mesec		Samstag sobota (Vorabend)		Sonntag nedelja (Festtag)
Jänner januar 2020	11.1.	18.00 St. Niklas Šmiklavž	12.1.	7.30 Kloster samostan 9.00 Petschnitzen Pečnica 10.15 St. Jakob Šentjakob
	18.1.	18.00 Petschnitzen Pečnica	19.1.	9.00 St. Jakob Šentjakob 10.15 St. Niklas Šmiklavž
	25.1.	18.00 St. Niklas Šmiklavž	26.1.	7.30 Kloster samostan (A) 9.00 Petschnitzen Pečnica 10.15 Kloster samostan (A, F) 18.00 Kloster samostan (A)
Feber februar 2020	1.2.	18.00 Unterferlach Sp. Borovlje	2.2.	9.00 St. Jakob Šentjakob 10.15 St. Niklas Šmiklavž
	8.2.	18.00 St. Niklas Šmiklavž	9.2.	7.30 Kloster samostan 9.00 Petschnitzen Pečnica 10.15 St. Jakob Šentjakob
	15.2.	18.00 Petschnitzen Pečnica	16.2.	9.00 St. Jakob Šentjakob 10.15 St. Niklas Šmiklavž
	22.2.	18.00 St. Niklas Šmiklavž	23.2.	9.00 Petschnitzen Pečnica 10.15 St. Jakob Šentjakob (F) 11.00 Rosenbach Področca
	29.2.	18.00 Unterferlach Sp. Borovlje	1.3.	9.00 St. Jakob Šentjakob 10.15 St. Niklas Šmiklavž
März marec 2020	7.3.	18.00 St. Niklas Šmiklavž	8.3.	7.30 Kloster samostan 9.00 Petschnitzen Pečnica (F) 10.15 St. Jakob Šentjakob
	14.3.	18.00 Petschnitzen Pečnica	15.3.	9.00 St. Jakob Šentjakob 10.15 St. Niklas Šmiklavž
	21.3.	18.00 St. Niklas Šmiklavž	22.3.	7.30 Kloster samostan 9.00 Petschnitzen Pečnica 10.15 St. Jakob Šentjakob
A = Anbetungstag češčenje	28.3.	18.00 St. Niklas Šmiklavž	29.3.	7.30 Kloster samostan 9.00 Unterferlach Sp. Borovlje 10.15 St. Jakob Šentjakob (F)
F = Familiengottesdienst družinsko bogoslužje				

**Vesel božič in blagoslova polno novo leto vam, dragi farani,
želi župnik s svojimi sodelavkami in sodelavci!**

**Ein frohes Weihnachtsfest und die Fülle des Segens fürs neue Jahr
wünscht Ihnen der Pfarrer mit seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern!**



Friedenslicht von Betlehem | Luč miru

Šentjakob | St. Jakob:

Wird am Dienstag, 24.12.19,
zwischen 9.00 und 12.00 Uhr
beim Feuerwehrhaus in St. Ja-
kob verteilt.

Petschnitzen | Pečnica:

Kann am Dienstag, 24.12.19,
ab 8.00 Uhr bei der Pfarrkirche
Petschnitzen abgeholt werden.

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:
Pfarramt St. Jakob | farovž Šentjakob

Marktstraße | Tržna cesta 2
9184 St. Jakob | Šentjakob
fara.jakob@utanet.at